



International Organization for Standardization
Organisation internationale de normalisation
Международная организация по стандартизации

ISO Central Secretariat requirements
Elements to be provided when submitting drafts
to the ISO Central Secretariat

2017-09-25

ISO中央事務局の要求事項
ISO中央事務局に原案を提出する際に提供するもの

2017-09-25

英和対訳

一般財団法人日本規格協会



Elements to be provided when submitting drafts to the ISO Central Secretariat

Elements to be provided to ISO/CS		TR, TS, PAS	1st DIS	2nd, 3rd, etc. DIS	FDIS or proof	
Electronic files	Complete text in the reference language, including all figures, tables, etc. in place	PDF format	M	M	M	M
	Word processor files	Revisable format	M	M	M	M
	Graphics files (language independent)	Revisable format	M	M	M	M
	Second language (French or Russian or other language(s), if applicable)	Same files and formats as for reference language	o	m	m	m
	Explanatory report (Form 8A) and comments on the final CD and secretariat observations	PDF format	—	M	—	—
	Report of voting (Form 13 + result of ballot + annex B)	PDF format	—	—	M	M
Information	Information regarding patent rights, trade names and copyrighted material, if applicable	M	M	M	M	
	Information regarding the presence of any of the following in the draft: certification, conformity assessment, reference to ISO 9001, accreditation, graphical symbols	M	M	M	M	
	Administrative information necessary for inclusion in the DIS and not already present on Form 8A	—	o	o	o	
	Copy of any document listed as a normative reference when the document is not a document published by ISO and/or IEC	r	r	r	r	
	When the DIS was approved, it will go directly to direct publication unless there are technical change (FDIS is required)	—	—	—	o	
	Any special requirement (e.g. meeting, results before a certain date, inserts, use of colors, photos, electronic media, etc.)	M	M	M	M	
	Name of the project leader and/or document editor	r	r	r	r	
Key						
M Mandatory — document cannot progress without this item.						
m Normally required unless otherwise agreed — there may be alternatives but, if not provided, there is significant risk of delay in document processing.						
r Recommended — if provided, can aid quicker production.						
o Optional — at the discretion of the secretariat.						



ISO 中央事務局に原案を提出する際に提供するもの

ISO/CS に提供するもの		TR、 TS、 PAS	第 1 次 DIS	第 2、3 次 等の DIS	FDIS 又は 校正 刷り
電子 ファイル	基準言語による完全なテキスト。掲載するすべての図、表、その他を含む	M	M	M	M
	ワープロソフトによるファイル	M	M	M	M
	図ファイル(言語非依存)	M	M	M	M
	第二言語(該当する場合、フランス語、ロシア語、又はその他の言語)	o	m	m	m
	説明報告書(書式 8A)、最終版 CD に関するコメント、幹事国の所見	-	M	-	-
	投票報告書(書式 13 + 投票結果 + 附属書 B)	-	-	M	M
情報	該当する場合、特許権、商標名、著作権で保護された資料に関する情報	M	M	M	M
	次のいずれかを原案に含めるかどうかについての情報: 認証、適合性評価、ISO 9001 の参照、認定、図記号	M	M	M	M
	書式 8A には記載されず、DIS に含める必要のある管理情報	-	o	o	o
	ISO 及び/又は IEC 以外で発行された文書が引用規格として記載された場合、その文書のコピー	r	r	r	r
	DIS が承認された場合で、専門的変更を伴う場合(FDIS が必要)を除き、そのまま発行段階に進む	-	-	-	o
	何らかの特別な要求事項(例: 会議、特定の日より前の結果、挿入物、色の使用、写真、電子媒体、その他)	M	M	M	M
	プロジェクトリーダー及び/又は文書編集者の氏名	r	r	r	r
記号					
M 必須 (Mandatory) — この項目なしに文書进行处理することはできない。					
m 通常、特別の合意がない限り必要 — 代替手段もあるかもしれないが、これを提供しない場合、文書処理が遅延するリスクが高くなる。					
r 推奨 (Recommended) — これを提供すれば、開発をはかどらせることができる。					
o 任意 (Optional) — 幹事国の裁量による。					